



Szállodában

Haben Sie...?	Van Önöknek...?
Ich möchte...	Szeretnék...
Wir möchten...	Szeretnénk...
Wieviel kostet...?	Mennyibe kerül...?
ein Einzelzimmer	egy egyágyas szoba
ein Doppelzimmer	egy kétágyas szoba
mit WC/Toilette	WC-vel/mosdóval
mit Dusche	zuhanyzóval
mit Fernseher	televízióval
mit Frühstück	reggelivel
mit Halbpension	félpanzióval
mit Vollpension	teljes ellátással
für eine Nacht	egy éjszakára
für zwei Nächte	két éjszakára
für eine Woche	egy hétre

Ist das Frühstück inbegriffen?



van a reggeli belefoglalva

A reggeli benne van az árban?

Wann gibt es Frühstück?



mikor ad ez reggeli

Mikor van reggeli?

Kann ich das(2) Zimmer sehen?

tudom én a szobát látni

Láthatom a szobát?

Ich reise morgen ab.



én utazom holnap el

Holnap elutazom.

Bitte wecken Sie mich(2) morgen um sieben Uhr.



kérem ébresszen Ön engem holnap -kor hét óra

Kérem, ébresszen fel holnap hét órakor.



Es fehlt/fehlen... Hiányzik/Hiányoznak ...
... funktioniert nicht. ... nem működik.
... ist kaputt. ... tönkrement.

Aufzug (-züge, hn)	lift
Bett (-en, sn)	ágy
Bettwäsche (nn)	ágynemű
Decke (-n, nn)	takaró
Dusche (-n, nn)	zuhanyzó
Fenster (=, sn)	ablak
Fernbedienung (nn)	távírányító
Handtuch (-tücher, sn)	törölköző
Kaltwasser (sn)	hideg víz
Kissen (=, sn)	párna
Licht (sn)	fény, világosság
Schlüssel (=, hn)	kulcs
Steckdose (-n, nn)	konnektor
Stuhl (Stühle, hn)	szék
Tisch (-e, hn)	asztal
Toilette (-n, nn)	mosdó, WC
Toilettenpapier (sn)	WC-papír
Tür (-en, nn)	ajtó
Warmwasser (sn)	meleg víz

Németországban, ugyanúgy mint nálunk, 230 V a feszültség. Tehát nem okoz gondot, hogy magával vitt elektromos készülékeit használja. Minden konnektor földelt! Természetesen mindenhez megfelelő elemet is könnyedén talál az üzletekben, benzinkutaknál...



A kemping

A vadkempingezés ritkán engedélyezett. Biztonsága érdekében ajánljuk, menjen kijelölt kempingterületre!

Campingplatz (-plätze, hn)	kemping
Elektrizitát (nn)	elektromosság
Gaskocher (=, hn)	gázfőző
Hering (-e, hn)	sátorcövek; hering
Kinder unter ... Jahren	gyerekek...éves kor alatt
Luftmatratze (-n, nn)	gumimatrac
Mittagsruhe (nn)	ebédszünet, déli pihenő
Rucksack (-säcke, hn)	hátizsák
Sanitärgebäude (=, sn)	mosdóépület
Schlafsack (-säcke, hn)	hálózsák
Spirituskocher (=, hn)	spirituszfőző
Stellplatz (-plätze, hn)	férőhely (járműnek)
Strom (hn)	áram
Thermosflasche (-n, nn)	termosz
Trinkwasser (sn)	ivóvíz
Wohnmobil (-e, sn)	lakóautó
Wohnwagen (=, hn)	lakókocsi
Zelt (-e, sn)	sátor

Wieviel kostet ein Stellplatz für ein(2) Wohnmobil?



mennyi kerül egy férőhely -nak egy lakóautó?

Mennyibe kerül egy lakóautó elhelyezése?

Wieviel kostet eine Nacht pro Person mit einem(3) Zelt?



mennyi kerül egy éjszaka -ként személy -val egy sátor

Mennyibe kerül egy éjszaka egy sátorral személyenként?

Wo sind die Duschen/Waschräume/Toiletten?



hol vannak a zuhanyzók/mosdók/WC-k

Hol vannak a zuhanyzók/mosdók?

Minden országnak megvannak a sajátos konyhai szokásai. Németországban hagyományosan kiadós reggelit fogyasztanak, délben meleg ételt, és estére hideget, melynek fő részét kenyér alkotja, felvágottakkal és sajttal. Minde mellett szokás találkozni a nap végén a barátokkal és együtt elmenni vacsorázni valahova.

- A szokások változásával nem ritka az a család, ahol hétfévenként elég későn, 10-11 óra felé reggeliznek (inkább tízóraznak). Ezt követi (vagy nem) egy másik rövid étkezés kora délután. Ilyenkor este a vacsora meleg és egy kicsit kiadósabb.

- Íme még néhány részlet a német konyhai szokásokról, melyek remélhetőleg kielégítik a kíváncsiságát...

- A reggeli, vagy tízórai, **das Frühstück**:

Kiadós és leggyakrabban a következőkből áll: kenyér, vaj, lekvár, egy lágy tojás, felvágottak, sajt, sőt nyers zöldségfélék és ízesítők (mustár, savanyú uborka, torma...). Mindenki előtt van egy **Brett** (fatányér), amin elkészíti magának az ízlése szerinti reggelit. Az egészset meleg ital, kávé (mely bő lére eresztett), tea, kakaó stb. és/vagy gyümölcsle kíséri. Néhány éve az otthon készített müzli (gabonapehely, száraz/friss gyümölcs, tej vagy joghurt, esetleg egy kis cukor vagy méz keveréke) is nagyon terjed.

- A meleg étkezés (eredetileg délben, de akik dolgoznak, egyre inkább este eszik): minden fogást egyszerűen tesznek az asztalra és mindenki



kiszolgálja magát, általában keveset szednek, de többször. Éppen ezért a pohár mellett, a tányér jobb oldalán van egy kis tálka, melybe az előételt vagy a salátát tehetjük. Ezt az étkezést ritkán kíséri desszert és sajt soha (nem mint a franciáknál). És lehet, hogy csalódást okoz, de szinte soha nincs kenyér a meleg étkezéshez!

- Az esti hideg étkezés, **das Abendbrot:**

Mint már fentebb említettük, kenyérszeletek alkotják, melyeket mindenki a saját ízlése szerint készít el. Hasonlít a kiadós reggelihez, de lekvár és más cukros ételek nélkül. Italként a bor, sör, ásványvíz és más szénsavas italok helyettesítik a reggeli meleg italt.

- A németek általában sok kávé és teát isznak (nagy tévedés: a németek kávéfogyasztása messze megelőzi a sörfogyasztásukat!). A kávé, melyet a nap bármely szakában, gyakran isznak, nagy csészékben adják. Nem erős és gyakran sűrített tejjel tálalják. Ha édesítik, azt porcukorral teszik.

zu Abend essen	vacsorázni
Abendbrot (sn)	vacsora, esti étkezés
Abendessen (sn)	vacsora
Essen (sn)	étkezés, étel
Frühstück (sn)	reggeli
frühstücken	reggelizni
Imbiss (hn)	köztes étkezés, apró falatok
Mittagessen (sn)	ebéd
zu Mittag essen	ebédelni
Zwischenmahlzeit (nn)	köztes étkezés, két főétkezés között

Was gibt's zum Mittagessen?

mi ad ez -hoz ebéd

Mi van ebédre?

Was möchtest du zu Mittag essen?

mi szeretnél te -hoz ebéd enni

Mit szeretnél ebédelni?

A bőség zavara

Bar (-s, nn)	bár
Biergarten (-garten, hn)	sörkert
Bistro (-s, sn)	bisztró
Café (-s, sn)	kávéház
Gasthof (-höfe, hn)	vendéglő, fogadó
Gaststätte (-n, nn)	vendéglő, panzió
Imbissstand (-stände, hn)	falatozó
Kiosk (-e, hn)	bódé
Kneipe (-n, nn)	kocsma
Lokal (-e, sn)	vendéglő
Raststätte (-n, nn)	pihenő-étterem, út mellett
Restaurant (-s, sn)	étterem
Schnellimbiss (hn)	gyorsétterem
Weinkeller (=, hn)	borozó, borpince
Weinstube (-n, nn)	borozó
Würstchenbude (nn)	lacikonyha

Ha a pincért akarjuk hívni, elég kicsit felemelni a kezünket, vagy azt mondhatjuk: **Bitte** (kérem)! Egyre kevésbé szokás az **Ober** (főúr), a **Kellner** (felszolgáló) és a **Fräulein** (kisasszony) megszólítás, ez utóbbit mindenképpen kerüljük, főleg, ha a felszolgáló hölgy már nem is túl fiatal.



Beilagen (tsz)	köret
Dessert (-s, sn)	desszert
Hauptgang (-gänge, hn)	főétel
Hauptgericht (-e, sn)	főétel
Nachspeise (-n, nn)	desszert, utóétel
Nachschüssel (-e, hn)	desszert, utóétel
Suppe (-n, nn)	leves
Vorspeise (-n, nn)	előétel

Haben Sie schon gewählt? Kann ich bitte die(2) Speisekarte haben? ?

bír Ön már választott

Választott már?

tudom én kérem az étlap birtokolni

Kaphatnék egy étlapot, kérem?

Was möchten Sie trinken?

mi szeretne Ön inni

Mit szeretne inni?

Was darf ich Ihnen(3) bringen? ?

mi szabad én Önnek hozni

Mit hozhatok Önnek?

Ich hätte gerne...

én birtokolnék szívesen...

Szeretnék...

Können Sie uns etwas empfehlen? ?

tud Ön nekünk valami ajánlani

Ajánlana valamit nekünk?

Guten Appetit!

Jó étvágyat!

Prost!/Zum Wohl! ?

Egészségére! Egészségükre! (koccintáskor)

Das Fleisch ist zäh.

a hús van rágós

A hús kemény.

Das Essen ist kalt/versalzen. ?

az étel van hideg/elsózott

Az étel hideg/sós.

Hat es Ihnen(3) geschmeckt? Das habe ich nicht bestellt. ?

bír ez Önnek ízlott

Ízlott Önnek?

ez bírom én nem rendelt

Nem ezt rendeltem.

- ☞ **Die Rechnung, bitte. Danke, stimmt so.**
a számla kérem *köszönöm, stimmel így.*
A számlát, kérem. Köszönöm, rendben van=(nem kérek vissza)
- ☞ **Es fehlt ein /eine...** **Bringen Sie noch ein/eine/einen(2)...**
ez hiányzik egy *hozzon Ön még egy...(sn/nn/bn)*
Hiányzik egy... Hozzon még egy...

Becher (=, hn)	tálka, pohár
Besteck (-e, n)	evőeszköz
Bierglas (-gläser, sn)	söröspohár
Flasche (-n, nn)	üveg, palack
Gabel (-n, nn)	villa
Glas (Gläser, sn)	pohár
Kaffeelöffel (=, hn)	kávéskanál
Karaffe (-n, nn)	kancsó
Löffel (=, hn)	kanál
Messer (=, sn)	kés
Serviette (-n, nn)	szalvéta
Tasse (-n, nn)	csésze
Teller (=, hn)	tányér
Untertasse (-n, nn)	kistányér, csészealj
Weinglas (-gläser, sn)	borospohár

Ami az árakat illeti, általában az olasz éttermek a legolcsóbbak. A vendéglők gyakran ajánlanak **Tagesgericht**-et (napi menüt), ami nagyon kedvező árú ebéd lehet, áraik egyébként is elég elfogadhatóak. A kínai és ázsiai éttermek is nagyon kedveltek és jó minőség/ár arányaik vannak. Az előkelő éttermek drágák és csak nagyon ritkán ajánlanak menüt.



Vigyázzon: a németek általában jó étvágyúak, és az adagok ennek megfelelőek. Ha egy kis helyet akar hagyni a desszertnek, inkább ne fogyasszon előételt. Ráadásul gyakran kíséri vegyes saláta a főételt.

Az éttermekben nem kapható egy kancsó csapvíz. Ha szomjas, a sör mindig olcsóbb, mint az ásványvíz. A bor általában drágább, de olcsóbb (egyforma mennyiségnél) pohárban vagy kancsóban, mint üvegben felszolgálva.